

06-12-2005

04-0V-2006

Paritair Comité voor de zelfstandige
kleinhandelNR.
N°

79.233 | Co | 201

Commission paritaire du commerce de détail
indépendant*Collectieve arbeidsovereenkomst
van 21 juni 2005**Convention collective de travail
du 21 juin 2005*

Tijdskrediet

Crédit-temps

Hoofdstuk I - Toepassingsgebied

Chapitre Ier - Champ d'application

Artikel 1, § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel behoren, voor zover de ondernemingen 20 of meer werknemers tewerkstellen.

Article 1er, § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises qui occupent 20 travailleurs ou plus et qui ressortissent à la Commission paritaire du commerce de détail indépendant.

§ 2. Om uit te maken of een werkgever 20 of meer werknemers tewerkstelt, moet men het totaal aantal werknemers tewerkgesteld op de laatste dag van de vier burgerlijke kwartalen van het vorige jaar te delen door het aantal kwartalen waarvoor een aangifte in de loop van het voorgaande jaar werd ingediend bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. Bij het eerste jaar tewerkstelling is het in aanmerking te nemen aantal het aantal werknemers tewerkgesteld op de laatste dag van het eerste burgerlijk kwartaal waarvoor betrokken firma een aangifte bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid heeft ingediend.

§ 2. Afin de déterminer si un employeur occupe 20 travailleurs ou plus, il faut compter le nombre total des travailleurs occupés le dernier jour des quatre trimestres civils de l'année précédente, divisés par le nombre de trimestres pour lesquels une déclaration a été introduite à l'Office National de Sécurité Sociale au cours de l'année précédente.

Lors de la première année d'occupation, l'effectif à prendre en considération est le nombre de travailleurs occupés au dernier jour du premier trimestre civil pour lequel la firme visée a introduit une déclaration auprès de l'Office National de Sécurité Sociale.

§ 3. Onder "bedienden" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

§ 3. On entend par "employés", les employés et les employées.

Hoofdstuk II - *Kader*

Art. 2. De hieronder vastgestelde bepalingen worden toegevoegd aan de regels van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis van 19 december 2001, afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 januari 2002, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 16 februari 2002 (geregistreerd onder nummer 60502).

Hoofdstuk III - *Rechthebbenden*

Art. 3. De werknemers hebben volgens de hierna bepaalde modaliteiten, recht op tijdskrediet.

Art. 4. Het uitvoerend personeel heeft recht op alle vormen van tijdskrediet, voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

Art. 5. Het niet-uitvoerend personeel heeft recht op de volledige schorsing van de arbeidsovereenkomst, in toepassing van artikel 3, § 1, 1° van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, maar is uitgesloten van alle andere vormen van tijdskrediet.

Chapitre II - *Cadre*

Art. 2. Les dispositions fixées ci-après sont ajoutées aux règles de la convention collective de travail no.77 bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective no.77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 25 janvier 2002, publié au Moniteur belge du 16 février 2002 (enregistrée sous le n° 60502).

Chapitre III - *Bénéficiaires*

Art. 3. Selon les modalités mentionnées ci-après, les travailleurs ont droit au crédit-temps.

Art. 4. Le personnel d'exécution a droit à toutes les formes de crédit-temps, prévues dans la convention collective de travail no.77bis.

Art. 5. Le personnel non exécutant a droit à la suspension complète du contrat de travail, en application de l'article 3, par. 1er, point 1 de la convention collective de travail no.77bis, mais est exclu de toutes les autres formes de crédit-temps.

Art. 6. Het niet-uitvoerend personeel heeft nochtans recht op een loopbaanvermindering met 1/5de zoals voorzien in artikel 9, § 1, 1° en in artikel 6, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis en op een vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking zoals voorzien in artikel 9, § 1, 2° en in artikel 3, § 1, 2°, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, mits instemming van de werkgever met de individuele aanvraag.

Art. 7. De werknemers van 50 jaar of ouder hebben, zonder beperking in het percentage voorzien in artikel 15, § 1 (5 pct.), recht op een vermindering van de arbeidsprestaties zoals voorzien in artikel 9, § 1, 1° (vermindering van de prestaties met 1/5de) van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

Hoofdstuk IV - *Organisatieregels*

Art 8. Werknemers van 50 jaar of ouder, die genieten van een vermindering van de arbeidsprestaties met 1/5e worden niet meegerekend voor de vaststelling van het percentage, vermeld in artikel 15, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis (5 pct.).

Hoofdstuk V - *Duur*

Art. 9. Het recht op voltijds tijdskrediet, zoals voorzien in artikel 3, § 1, 1°, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, wordt in toepassing van § 2 van hetzelfde artikel verlengd van 1 tot 5 jaar over de gehele loopbaan voor de werknemers met drie jaar anciënniteit in de onderneming op het ogenblik van de aanvang van het tijdskrediet.

Art. 6. Toutefois, le personnel non-exécutant a droit à une diminution de carrière d'1/5eme, comme prévue à l'article 9, § 1er, point 1 et à l'article 6, § 1er de la convention collective de travail no.77bis et à une réduction des prestations de travail à mi-temps, comme prévue à l'article 9, § 1er, point 2 et à l'article 3, § 1er, point 2, de la convention collective de travail no.77bis à condition que l'employeur marque son accord sur la demande individuelle.

Art. 7. Les travailleurs de 50 ans ou plus ont, sans restriction du pourcentage prévu à l'article 15, § 1er (5 pc), droit à une réduction des prestations de travail comme prévue à l'article 9, § 1er, point 1 (réduction des prestations d'1/5eme) de la convention collective de travail no.77bis.

Chapitre IV - *Règles d'organisation*

Art. 8. Les travailleurs de 50 ans ou plus qui bénéficient d'une réduction des prestations de travail d'1/5eme n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation du pourcentage, visé à l'article 15, par. 1er, point 1 de la convention collective de travail no.77bis (5 pc).

Chapitre V - *Durée*

Art. 9. Le droit au crédit-temps à temps plein, comme prévu à l'article 3, § 1er, point 1, de la convention collective de travail no.77bis est, en application du § 2 du même article, prolongé de 1 à 5 ans sur l'ensemble de la carrière pour les travailleurs ayant trois ans d'ancienneté dans l'entreprise au moment de la prise en cours du crédit-temps.

Art. 10. Het recht op de vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking zoals voorzien in artikel 3, § 1, 2°, van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, wordt in toepassing van § 2 van hetzelfde artikel verlengd van 1 tot 3 jaar over de gehele loopbaan voor de werknemers met drie jaar anciënniteit in de onderneming op het ogenblik van de aanvang van de verlenging.

Art. 10. Le droit à la réduction des prestations de travail à mi-temps comme prévu à l'article 3, § 1er, point 2, de la convention collective de travail no.77bis, est, en application du § 2 du même article, prolongé de 1 à 3 ans sur l'ensemble de la carrière pour les travailleurs ayant trois ans d'ancienneté dans l'entreprise au moment de l'entrée en vigueur de la prolongation.

Hoofdstuk VI - Toepassingsmodaliteiten

Chapitre VI - Modalités d'application

Art. 11. Het recht op voltijds tijdskrediet kan worden opgenomen volgens deze modaliteiten:

Art. 11. Le droit au crédit-temps à temps plein peut être pris selon les modalités suivantes :

1° het recht op tijdskrediet wordt bij aanvang onmiddellijk opgenomen voor de maximumduur van 5 jaar.

1° Le droit au crédit-temps est pris, dès le départ, pour la durée maximale de 5 ans.

2° het recht op tijdskrediet wordt opgenomen voor een periode van 3 jaar. Binnen deze periode van 3 jaar kan het recht slechts één maal verlengd worden. De verlenging van het recht op voltijds tijdskrediet, zoals voorzien in artikel 3, § 1, 1° en 2° van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, boven de termijn van één jaar, dient tussen 12 en 24 maanden te bedragen.

2° Le droit au crédit-temps est pris pour une période de 3 ans. Au cours de cette période de 3 ans, le droit ne peut-être prolongé qu'une seule fois. La prolongation du droit au crédit-temps à temps plein, prévue à l'article 3, §1er, points 1 et 2 de la convention collective de travail n° 77bis, au-delà de la première année, doit avoir une durée de 12 et 24 mois.

3° na de periode van 3 jaar tijdskrediet (2°) kan het recht op tijdskrediet van de twee resterende jaren slechts worden opgenomen ofwel onmiddellijk na verloop van de eerste driejarige periode of na een werkhervatting van minstens drie jaar. In beide gevallen moet een aanvraagtermijn van zes maanden worden gerespecteerd.

3° Après la période de crédit-temps de 3 ans (2°), le droit au crédit-temps des deux années restantes ne peut être pris que soit immédiatement après la première période de trois ans ou après une reprise du travail d'au moins trois ans. Dans les deux cas, un délai de demande de six mois doit être respecté.

Art. 12, § 1. Het recht op halftijds tijdskrediet kan slechts één maal verlengd worden. De verlenging van het recht op halftijds tijdskrediet, zoals voorzien in artikel 3, § 1, 1° en 2° van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis, boven de termijn van één jaar, dient tussen 12 en 24 maanden te bedragen.

§ 2. De aanvraag om het recht op tijdskrediet te verlengen dient drie maanden vooraf schriftelijk te gebeuren.

Hoofdstuk VII - *Slotbepalingen*

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde duur: ze treedt in werking op 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006.

Art. 12, § 1er. Le droit au crédit-temps ne peut être prolongé qu'une seule fois. La prolongation du droit au crédit-temps à temps plein ou à mi-temps, comme prévu à l'article 3, § 1er, point 1 et point 2, de la convention collective de travail no.77bis, au-delà de la première année, doit avoir une durée de 12 à 24 mois.

§ 2. La demande de prolongation du droit au crédit-temps doit se faire par écrit trois mois à l'avance.

Chapitre VII - *Dispositions finales*

Art. 13. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée: elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2005 et cesse d'être en vigueur au 31 décembre 2006.